No. 1244. Zaterdag 2 November 1907. 24ste Jaargang.

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0.20,

BUREAUX VAN DIT BLAD
REDACTIE: Waterkant, Otrabanda, No. 223
ADMINISTRATIE: Plein Concordia, No. 129, Pietermaai

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di abonnement ta fl. 2,— pa tres luna pagá padilanti
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl. 10,— pa anja.
Un number sol fl. 0,20.

Curaçao, 1 November.

Belastingherziening.

VERGUNNINGSRECHT.

Daarover lezen wij in de MEMORIE VAN TOELICHTING: De verordening van 1881 (P.B. n°. 24), die door de thans geldende regeling P.B. 1901 n°. 23, gewijzigd bij P.B. 1902 n° 16 en 1904 n°. 20 werd vervangen, onderwierp aan patent het houden van eene tapperij, slijterij, koffiehuis, logement of societeit, behoudens in elk geval eene vergunning daartoe van het hoofd der politie (artt. 1, 2, 4). Voor het patent moest eene zekere som worden betaald naar een tarief, dat verschillend was voor *a* tapperijen en slijterijen, *b* koffiehuizen en logementen, *c* societeiten en bovendien voor Curaçao eenerzijds en de andere eilanden anderzijds. Art. 3 bevatte echter eene bepaling, waardoor het verkoopen of uitslaan van wijn en sterken drank, bij hoeveelheden van 7,2 liter of meer vrij was van patentrecht. Spoedig bleek, zooals bij de Memorie van toelichting tot het ontwerp van 1901 werd gezegd, dat art. 3, vooral wat het gedistilleerd betreft, zeer algemeen werd overtreden, d. w. z. dat bij kleiner hoeveelheden dan 7,2 liter werd verkocht, zonder bezit van het patent. Mitsdien werd bij de nieuwe verordening van 1901 n°. 23 bepaald, dat patentplichtig zoude zijn „het houden van eene tapperij, een koffiehuis, een logement of eene societeit, alsmede het verkoopen en uitslaan van gedistilleerd (art. 1) en zoude een laag patentrecht, uitsluitend voor verkoopen en uitslaan, slechts bevoegdheid geven daartoe bij hoeveelheden gedistilleerd van 40 centiliter of meer (art. 4); van wijn is in die verordening geen sprake meer. Het slijterspatent zou verder slechts recht geven tot verkoop in gesloten fleschen enz. voor gebruik buiten het verkooplokaal. Eene dergelijke bepaling kwam ook in de verordening van 1881 voor, doch scheen daar weinig zin te hebben, daar een slijter, die bij 7,2 liter of meer verkocht, vrij van patent was en die bij kleinere hoeveelheden verkocht, aan hetzelfde hooge patent, recht als een tapper was onderworpen. Door de nieuwe bepalingen werd eene betere onderscheiding in het leven geroepen.

Immers de wijziging van 1901 had inderdaad niet ten doel de handhaving van art. 3 der verordening van 1881, dat overtreden werd, doch de wegneming van een fout in die verordening, welke een koopman, die uitsluitend gedistilleerd in fleschen enz. verkocht tot 7,2 liter toe, aan een even hoog patent onderwierp als een tapper, hetgeen thans slechts het geval is bij verkoop bij minder dan een halve flesch.

Ten slotte werden in 1901 bepalingen gemaakt om de ontduikingen in bierhuizen, ijshuizen en restaurants tegen te gaan.

De wijziging in 1902 had ten doel de ontduiking van het tapperspatent op Aruba en Bonaire te doen ophouden. Op die eilanden werd namelijk algemeen getapt bij het bezit slechts van het lage slijterspatent. Het tapperstent bedroeg f 12, het slijterspatent f 1 per maand. Bij P. B. 1902 no. 16 werd het tapperspatent belangrijk verlaagd en één patentrecht, zoowel voor slijten als voor tappen (en te zamen), ingesteld ten bedrage van f 2 per maand, hetgeen het gewenschte gevolg heeft gehad.

Tot de laatste wijziging, P.B. 1904 no. 20 gaf aanleiding de overweging, dat het tarief niet in allen deele billijk was, in zooverre als voor een logement, al is het nog zoo eenvoudig, f 32 per maand schuldig is. Om in de dringende behoefte aan goedkoope logementen te voorzien, is toen een onderscheid gemaakt tusschen logement met en zonder bevoegdheid tot verkoop van gedistilleerd en werden laatstgemelde onderworpen aan een patentrecht van f 10 per maand, tegen f 32 voor de andere (art. 37)

De werking der verordening, zooals zij thans luidt, wordt het best gekend uit de navolgende cijfers.

Op Curaçao waren op 1 Januari 1906 in het patentrecht aangeslagen:

slijters, f 2 per maand	42
logementen zonder vergunning f 10 per maand	6
societeiten, f 10 per maand	1
tapperijen, f 14 per maand	28
logementen met vergunning, f 32 per maand	2
koffiehuizen f 32 per maand	9

Het totale bedrag beloopt f 14,136.

Over 1905 waren de aanslagen op Bonaire: slijters en tappers á f 2 per maand: 33; op Aruba, societeiten á f 5 per maand: 3; slijters en tappers á 2 per maand: 34; op de bovenwindsche eilanden bestaan bijna uitsluitend aanslagen naar het lage slijterspatent f 1 per maand, terwijl men daar voor tapperspatent f 12 per maand schuldig is.

Bij het ontwerpen der algemeene belastingherziening is ook de bestaande regeling van het patentrecht van tapperijen enz. aan eene beschouwing onderworpen. De ondergeteekende heeft gemeend de bepalingen betreffende de openbare orde daarbij terzijde te kunnen laten. Evenzeer kon het vraagstuk der drankbestrijding te dezer gelegenheid buiten beschouwing worden gelaten. De verordening is thans alleen uit een belastingoogpunt te bezien en daarbij valt het volgende op te merken.

Werd kort na de invoering der verordening van 1901 geoordeeld, dat er geen genoegzame aanleiding bestond om voor de bovenwindsche eilanden denzelfden maatregel toe te passen als voor Aruba en Bonaire, sedert is de wenschelijkheid daarvan gebleken, aangezien het tapperspatent van f 12 per maand in sterke mate wordt ontdoken. Mitsdien zijn bij het ontwerp de bovenwindsche eilanden met Aruba en Bonaire gelijkgesteld, het is overigens voorgekomen, dat het bestaande tarief voor de andere eilanden in vergelijking met Curaçao al te laag is; op Curaçao betaalt een tapper f 24 per maand, op de andere eilanden zoude dit zijn of worden f 2 per per maand. Eene verhooging tot f 3 schijnt wenschelijk om aan een billijke verhouding meer nabij te komen.

De verwachting in 1904, dat op Curaçao goedkoope logementen voor minvermogenden zouden ontstaan door de verlaging van het tarief van f 32 tot f 10 per maand, is niet verwezenlijkt. Er is slechts één logement zonder bevoegdheid tot verkoop van sterken drank. Bij nader inzien meent de ondergeteekende, dat een anderen weg behoort te worden ingeslagen. Immers al zijn in de verordening logementen enz. aan patentrecht onderworpen, de ratio van de heffing is toch de verkoop van gedistilleerd, hetgeen voor alle genoemde inrichtingen als regel kan worden aangenomen. De eenvoudigheid van een logement sluit den verkoop van gedistilleerd niet uit en voor elk gewoon logement zal die verkoop (het tappen) een bron van winst zijn. Daarom schijnt uitsluiting van de bevoegdheid daartoe en heffing niettemin van f 10 per maand minder juist. De ondergeteekende is tot het besluit gekomen, dat alle gewone logementen vrij gelaten moeten worden, maar dan ook onder het gewone tarief behooren te vallen, terwijl daarnevens eene bijzondere regeling moet worden getroffen voor logementen zonder vergunning."

Bij het nieuwe ontwerp is het vaste patentrecht behouden, maar billijkheidshalve moet het een weinig gewijzigd worden: „Het kan toch bezwaarlijk rechtvaardig worden geacht, dat koffiehuizen en logementen meer moeten betalen dan eene societeit, f 32 tegenover f 10 per maand, terwijl het houden van een logement of koffiehuis een bestaansmiddel is en eene societeit uitsluitend voor vermaak en uitspanning dient van de meest gegoede ingezetenen. Derhalve komt het uit een oeconomisch en rechtvaardigheidsoogpunt wenschelijk voor om het tarief voor societeiten te verhoogen en dat voor koffiehuizen en logementen eenigszins te verlagen. Ontworpen is voor Curaçao, voor societeiten f 30, voor logementen en koffiehuizen f 24 per maand; op de andere eilanden voor laatstgemelde inrichtingen f 12 per maand, terwijl het tarief voor societeiten, die daar niet in gunstige financieele omstandigheden verkeeren, ongewijzigd is gelaten: f 15 per maand.

De financieele gevolgen van de nieuwe regeling zijn vrij nauwkeurig te ramen en worden geacht eene hoogere opbrengst ad ± f 3800 te zullen zijn. n.l. wat Curaçao betreft f 550; voor de andere eilanden ± f 3250. Hierbij is in aanmerking te nemen, dat deze hoogere opbrengst voor de

Feuilleton.

LOSSE GREPEN
UIT
CURAÇAO'S VERLEDEN.

XII, 7.

Achteruitgang en Bloei van den Handel op Curaçao in de XVIIIe Eeuw.

Niet enkel tegen de droogte en den hongersnood stelde Curaçao zich te weer, maar ook tegen de kapers; waar het kon, nam het bijtijds haar maatregelen. Want hoewel de hopelooze toestand er alleezins toe leidde, moet men toch niet denken, dat men in die dagen hier moedeloos bij de pakken bleef neerzitten.

Bij menigeen zal de vraag gerezen zijn, of tegen dien moedwil en brutaliteit der kapers niets door onze oorlogsschepen kon worden uitgericht? Want dat zich in die dagen een of meer Hollandsche oorlogsschepen in onze haven bevonden, daarover kan geen redelijke twijfel bestaan. Meermalen toch worden straffen bedreigd tegen de matrozen van 's lands schepen van oorlog, die deserteerden en tegen de bewoners van het eiland, die hen daarin behulpzaam waren. Pl. 26 Oct. 1737; 11 Febr. en 22 Aug. 1738; 16 Oct. 1741; 27 Nov. en 10 Dec. 1742; 19 Maart 1748 enz.—Zoo b. v. deelt Graaf Lodewijk van Bylandt, commandant van 's lands scheepe van oorlog „Haarlemmerhout", in deze haven liggend, den inwoners den 22 April 1754 mede, dat hij zijn vertrek van hier bepaald had op 29 Aug. d. a. v. Koopvaarders konden daarmee rekening houden en onder zijn geleide en veilige schutse naar het Moederland de terugreis aanvaarden. Later werd zijn vertrekdag tot 12 Sept. verschoven.

Het is zeker vreemd, dat geen enkele maal van eenige bijzondere verrichting, van eenig actief optreden dezer oorlogsbodems tegen de kapers wordt melding gemaakt. Wel is het opmerkelijk, dat den 21 Oct., na het vertrek van de „Haarlemmerhout", de Gouverneur verklaarde, dat de schade dat jaar door de kapers aan de schepen en aan den Curaçaoschen handel toegebracht, gelukkig heel weinig was geweest. Had dit oorlogsschip misschien dikwijls in den omtrek heen en weer gekruist? Of boezemde zijn aanwezigheid in onze haven reeds den kapers eerbied in? Het heeft er wel den schijn van. Want na het uitzeilen van de „Haarlemmerhout" schijnen zij plots weer te komen opduiken. Den 18 Nov. had er van gouvernementswege een oproep plaats tot de blanken, negers en mulatten, om zich „vrijwilligd", d. w. z. zij die er lust toe hadden, onder commando van een der zes zeekapiteins te begeven, nl. Willem Lixraaven, Jurriaan de Pool, Claas Visser, Jan Theunis Vos, Jan Pedro Jansz., en Claas Schotborgh. Een uitnoodiging in dezen vorm geschiedde gewoonlijk, wanneer er een expeditie tegen de kapers werd uitgerust. Een dergelijke opdracht b. v. werd den 28 Sept. 1752 door G. en RR. verstrekt aan Jan Hendrik Brugman, kapitein van de bark „Resolutie", om gezamenlijk met Daniel Copius, kapitein van de bark „Roby", Gerrit Schotborgh, die het bevel voerde over de „Victoria" en Pieter Gideewyn over „de jonge Abraham", als kustbewaarders uitgerust, in de buurt van de Carácasbaai 3 rheevaartuigen—?? wellicht buitgemaakte koopvaarders—en 2 kapersbarken aan te vallen en zoo mogelijk te overmeesteren. Over den afloop vernemen wij verder niets. Diezelfde Daniel Copius, die toen echter het bevel voerde over "de jonge Abraham", kreeg den 26 Sept. 1756 van den Gouverneur een compleete instructie, om als kustbewaarder een maand lang van Curaçao naar Bonaire, Klein-Curaçao en Aruba heen en weer te varen ter bescherming van den handel en scheepvaart. Daarna moest hij voor de haven komen, een canóa binnenzenden om nieuwe instructies in ontvangst te nemen: Aan alle matrozen, die aan de expeditie deelnamen, werd behalve hun gewone gage, bovendien verzet van armen en beenen toegezegd, d. w. z. schadeloosstelling en vrije chirurgische behandeling bij verwonding of verlies van armen en beenen. Reeds den 10 Oct., dus nog vóór de maand verstreken was, werd Copius in de haven teruggeroepen. Want den 4den Oct., terwijl de kustbewaarder waarschijnlijk bij Bonaire kruiste, had een brutale Engelsche kaper James Watkins, kapitein over den commissievaarder „Thomas", de kans schoon gezien, om twee Curaçaosche barken, gevoerd door schipper Johannes Copius en Juan Ambrosius Duany, Jr., die in de Paardenbaai, (d. i. vlak voor de tegenwoordige Oranjestad) van Aruba voor anker lagen, te veroveren.

andere eilanden geene verhooging van belasting is, doch voortspruiten zal uit eene betere naleving der verordening onder het nieuwe tarief dan tot nu toe bij het hooge tappersparent het geval is. Eene verhooging van belasting of eene vermeerdering van opbrengst, anders dan als gevolg van toevallige cijfers, wordt niet beoogd; er moet slechts gezorgd worden, dat de bedoeling der verordening van 1901 tot haar recht komt. Immers, al kan het vraagstuk der drankbestrijding hier buiten beschouwing blijven, niet uit het oog te verliezen is het ongewenschte van een toestand, waarbij de gemeenschap er een overwegend finantieel belang bij heeft, dat er zooveel mogelijk sterke drank wordt gebruikt."

Hierop zegt Het VOORLOOPIG VERSLAG van den Kolonialen Raad:

„Algemeen verklaarde men zich te kunnen vereenigen met de algemeene strekking van dit ontwerp.

Men vond echter het voorgesteld bedrag van het vergunningsrecht voor societeiten, nl. f 90.— per kwartaal, te hoog en gaf in overweging gemelde som te stellen op f 60.—

Immers, meende men, het ging niet aan dergelijke inrichtingen, die slechts door een beperkt aantal personen bezocht worden, zwaarder, zelfs niet even zwaar te belasten als koffiehuizen en tapperijen b. v., die voor het publiek openstaan.

Evenmin kon men zich vereenigen met het Bestuursvoorstel om tapperijen voor wat het tarief betreft gelijk te stellen met koffiehuizen en logementen, die een later sluitingsuur hebben. Men stelde met het oog hierop voor, het tegenwoordig recht voor de laatstbedoelde inrichtingen te behouden, nl. f32.— 's maands.

Ook wenschte men met het oog op het hooge vergunningsrecht voor koffiehuizen, logementen en tapperijen, dat voor grossiers op Curaçao eenigszins verhoogd en op f12.— per kwartaal gebracht te zien."

LOODSGELDEN.

Artikel 1.

Het loodsgeld is schuldig, zoo dikwijls van de hulp van een loods wordt gebruik gemaakt en bedraagt voor:

A. Oorlogschepen.

1o. voor het loodsen uit zee in de St. Annabaai of het Schottegat op Curaçao, met inbegrip van de manoeuvres tot het meren of ankeren,

een halve cent per ton waterverplaatsing;

voor het loodsen uit de St. Annabaai of het Schottegat naar zee is hetzelfde verschuldigd;

2o. voor het loodsen in of uit de overige baaien of uitsluitend op de reede van Curaçao en voor het loodsen op de reede of in of uit de havens of baaien der overige eilanden der Kolonie,

een vierde cent per ton waterverplaatsing.

B. Koopvaardijstoomschepen.

1o. voor het loodsen uit zee in de St. Annabaai of het Schottegat op Curaçao, met inbegrip van de manoeuvres tot het meren of ankeren, voor een stoomschip:

van beneden 400 registertonnen	f 18
„ 400 tot beneden 800 registertonnen	„ 32
„ 800 „ „ 1250 „	„ 38
„ 1250 registertonnen en daarboven	„ 45

voor het loodsen uit de St. Annabaai of het Schottegat naar zee is hetzelfde verschuldigd;

2o voor het loodsen in of uit de overige baaien of uitsluitend op de reede van Curaçao en voor het loodsen op de reede of in of uit de havens of baaien der overige eilanden der Kolonie,

in de Paardenbaai op Aruba drie vierde, in alle andere gevallen de helft van het sub *B* no. 1 bepaalde naar de daar gemaakte onderscheidingen.

C. Koopvaardijzeilschepen.

1o. voor het loodsen uit zee in de St. Annabaai of het Schottegat op Curaçao, met inbegrip van de manoeuvres tot het meren of ankeren, voor een schip

van beneden 66 M3 inhoud	f 3
van 66 tot beneden 133 M3 inhoud	„ 5
„ 133 „ „ 221 „	„ 7
„ 221 „ „ 443 „	„ 9
„ 443 „ „ 886 „	„ 13
van 886 M3 inhoud en daarboven	„ 17

voor het loodsen uit de St. Annabaai of het Schottegat naar zee is hetzelfde verschuldigd;

2o. voor het loodsen in of uit de overige baaien of uitsluitend op de reede van Curaçao en voor het loodsen op de reede of in of uit de havens of baaien der overige eilanden der Kolonie,

in de Paardenbaai op Aruba drie vierde, in alle andere gevallen de helft van het sub *C* no. 1 bepaalde naar de daar gemaakte onderscheidingen.

Artikel 2.

Boven het loodsgeld, bij artikel 1 bepaald, is voor de navolgende loodsdiensten als loodsgeld schuldig:

a. voor het loodsen uit zee in de St. Annabaai of het Schottegat op Curaçao of uit de St. Annabaai of het Schottegat naar zee, wanneer een of ander geschiedt tusschen een half uur ná zonsondergang en een half vóór zonsopgang,

een gelijk bedrag als volgens artikel 1 schuldig is naar de daar gemaakte onderscheidingen;

b. voor het verhalen van schepen binnen de St. Annabaai op Curaçao, uit de St Annabaai naar het Schottegat, of omgekeerd,

voor een schip van 300 M3 inhoud en daarboven ... f 25.

... inhoud ... „ 10

Artikel 1 bis.

„Het nemen van een loods is verplicht „voor schepen, die de haven van het eiland „Curaçao binnenkomen of uitgaan.

„In alle andere gevallen wordt de hulp „van een loods verleend, wanneer die verlangd wordt."

Artikel 1 ter.

„Van de verplichting, bij het vorige artikel bepaald, zijn uitgezonderd:

„1o. in de Kolonie thuis behoorende „vaartuigen;

„2o. vaartuigen van 20 registertonnen of „daarbeneden;

„3o. oorlogschepen.

„In deze gevallen wordt de hulp van een „loods verleend, wanneer die verlangd wordt."

Deze nieuwe bepalingen lichtte de Gouverneur volgender wijze toe:

„Loodsgelden zijn ten behoeve van de Koloniale kas thans alleen schuldig op Curaçao.

Verder is loodsgeld schuldig, doch als emolument door den loods genoten, op Aruba en op Bonaire. Ook op St. Martin, St. Eustatius en Saba is een havenmeester en loods; op St. Eustatius geniet hij geen emolument, op St. Martin en Saba wel, maar niet onder den naam van loodsgeld, doch voor schepen, die in de baai van Philipsburg of ter reede van Saba ten anker komen. (P. B. 1878 No. 31, 1889 No. 12).

Van de eigenlijke scheepsongelden, hetzij ten behoeve van ambtenaren, is de afschaffing ontworpen. Het loodsgeld echter moet behouden blijven en daar P. B. 1881 No. 22 (Curaçao) komt te vervallen en de hiervóór genoemde verordeningen, betreffende emolumenten (andere eilanden) worden ingetrokken, ook wat het loodsgeld betreft, daar, voortschrijdende op den weg sedert 1893 en bij P. B. 1903 No. 50 en 1906 nos. 27 en 39 ingeslagen, met het stelsel van emolumenten bij de herziening geheel wordt gebroken, is eene nieuwe regeling van de loodsgelden noodig, welke nu voor de geheele Kolonie is ontworpen.

Eene vergelijking van de tarieven, bestaande voor Curaçao en Aruba en Bonaire met die in naburige Koloniën is zeer moeilijk, omdat daar onder verschillende benamingen nog allerlei scheepvaartrechten worden geheven, terwijl ook in het oog te houden is, dat bij de meeste tarieven voor het binnen- en uitloodsen afzonderlijke bedragen zijn bepaald. Sommige tarieven hebben den diepgang der schepen tot maatstaf, andere de tonnenmaat; kleine zeilschepen zijn meestal vrijgesteld en voor stoomschepen is het tarief hooger dan voor zeilschepen. De bedragen in de verschillende Engelsche W. I. koloniën loopen zeer uiteen, doch de plaatselijke gesteldheid der reeden en ha- ... bijzonder is er geen haven, die met die van Curaçao te vergelijken is, zoowel wat de gesteldheid betreft, als ten opzichte van de voordeelen, die de St Annabaai met hare groote diepte en met de daarachter gelegen uitgestrekte binnenhaven, het Schottegat, biedt.

Op St. Thomas is het tarief voor binnenkomende schepen als volgt: zeilschepen overdag 2 tot 15 dollar, 's nachts 3 tot 24 dollar; stoomschepen resp. 6 tot 24 dollar en 8 tot 32 dollar. Voor uitgaande schepen is het tarief een weinig lager. Verder bestaat er nog een iets lager tarief voor schepen, die binnenkomen om orders of om steenkolen te lossen of te laden. De loodsgelden komen voor ⁷⁄₆ aan de Koloniale kas en waren voor het jaar 1905|6 geraamd op frs. 28500, alzoo frs. 36643. Er worden op St. Thomas volgens eene wet van 1885 ook nog rechten voor de in- en uitklaring van schepen geheven, die voor het jaar 1905|3 waren geraamd op frs. 100.000.

Het bestaande tarief van Curaçao is zeker niet hoog te achten en kan zonder bezwaar eene matige verhooging ondergaan; te minder bestaat daartegen bezwaar nu alle eigenlijke scheepsongelden worden afgeschaft. Derhalve zijn de loodsgelden in aanmerking gebracht om een deel te leveren van het aequivalent, dat door de afschaffing of vermindering der belastingen noodig is.

Zooals hierna blijken zal moest voor oorlogschepen een nieuwe maatstaf worden aangenomen, doch zijn overigens de bestaande grondslagen met eenige wijziging behouden. De hoogere opbrengst kan gesteld worden op ongeveer een zesde gedeelte van het totaal. Over de jaren 1900—1902, 1904 en 1905 brachten de loodsgelden op Curaçao gemiddeld op f25,815.51 (over 1906 f28,885.58). Het voordeelig verschil is derhalve te stellen op ± f 4500.

Wat de andere eilanden betreft, zal het loodsgeld in het vervolg ten bate van de Koloniale kas komen, doch daar de ambtenaren, die het als emolument genoten, moeten worden schadeloos gesteld en overigens, wat die eilanden aangaat, de zaak van gering belang is, is deswege niet op hoogere opbrengst gerekend."

De Leden van den Kol. Raad denken over dit Ontwerp heel wat zwaarwichtiger dan de Gouverneur:

„Algemeen had men bezwaar tegen de bij dit ontwerp voorgestelde verhooging der loodsgelden.

Men wees op het groote belang dat Curaçao heeft bij de groote ... tier dat de overscheping van goederen in de haven van Curaçao aanbrengt, op den machtigen invloed ten goede, die het binnenvallen van stoomschepen in die haven, om er zich van steenkolen te voorzien, op het economisch leven van het hoofdland der Kolonie uitoefent.

Mocht al niet kunnen worden beweerd, dat de voorgestelde verhooging een onmiddelijken achteruitgang

---

Copius, de kustbewaarder, kreeg de gevaarlijke opdracht, den kaper met zijn buitgemaakte schepen binnen deze haven te brengen. Tot mijn spijt vond ik niet vermeld, hoe hij zijn zending er af bracht. — Pl. 1756 No. 67,68,70 — Deze feiten mogen volstaan, om te bewijzen dat de stoutmoedigheid der zeeroovers meer dan vér ging en de klachten over de nadeelen aan den handel toegebracht verre van overdreven waren.

Een andere maatregel, schijnbaar uiterst willekeurig, maar door het oorlogsrecht gewettigd en door de tijdsomstandigheden geboden, werd in deze jaren tweemaal door G. en RR. in toepassing gebracht.

Den 11 Maart 1756, — het jaar dus, waarin de oorlog tusschen Engeland en Frankrijk uitbrak, — legde het Bestuur „bij provisie" (uit voorzorg) een algemeen beslag op alle vaartuigen in deze haven liggende of daarna binnenkomend. Acht dagen later werd dit beslag opgeheven, maar tegelijk de uitvoer van levensmiddelen en oorlogsammunitie tot nader orde verboden. — Pl. 1756. N°. 13,15,50.

Een jaar later den 28 Oct. legde Gouverneur I. Faesh opnieuw „om praegnante redenen en tot het algemeen welzijn van het Eijland bij provisie een generaal beslag op alle vaartuijgen, die zigh thans binnen deese haaven bevinden of binnenkoomen, hetzij, van vreemdelingen ofte inwoonderen zonder onderscheyd zelfs geen visschers-canoas of dories (schuitjes) uitgesondert. „Dit beslag bleef een volle maand gehandhaafd. Pl. 1757. N°. 109,116. — Niet zonder reden leefde men toen hier in duizend vreezen in de stellige meening, dat Engeland een aanslag op ons eiland in het schild voerde.

Wellicht waren zelfs vijandelijke fregatten in den omtrek gesignaleerd. Zoodra nu geen enkel schip noch canoa de haven meer mocht verlaten, was tegelijk den vijand de gelegenheid benomen, om berichten of inlichtingen omtrent ons eiland in te winnen en zijn eigen vloot met buitgemaakte schepen te versterken. Maar ook nog een andere gewichtige reden bracht het Gouvernement tot dezen maatregel. Al het scheepsvolk, dat op de koopvaart diende, en het geschut en ammunitie daar aan boord, zelfs de schepen konden in geval van nood ter verdediging van het eiland worden opgevorderd.

* * *

Nog enkele andere gebeurtenissen werpen eenig licht op de treurige toestanden in onze kolonie in die dagen. Ik bedoel hier voornamelijk de houding en het gedrag der slaven. G. B. Bosch, Reizen in West-Indie I, bl. 284 (M. D. Teenstra, de Nederlandsche West-Indische eilanden, II, bl. 54 en van der Walle, Reseña historica de Curazao p. 50 schrijven hem na,) is de eerste die weet te vertellen, dat er hier in het jaar 1752 een slavenopstand uitbrak op de plantage Hato onder de negers van den stam Aminas en die met geweld van wapenen onderdrukt en met de terechtstelling van verschillenden hunner gestraft werd. Dit zoo belangrijk feit vond ik in de Archieven onzer kolonie met geen enkel woord bevestigd.

Het plakkaatboek van dat jaar zegt er niets van. Zou dit feit daar met opzet verzwegen zijn? Of heeft Dominé Bosch, die deze gebeurtenis uit de mondelinge overleveringen zijner tijdgenooten te boek stelde, zich met het jaar vergist? — Ik weet het niet. Wel vond ik in het plakkaatboek van 1754 i. d. 1 Augustus de volgende publicatie: „Daar eenige kwaadaardige personen sedert eenige dagen uitstrooien, dat de slaven op Hato als op Lugtenbergh in opstand gekomen zouden zijn, hetwelk de grootste onwaarheid is en een kwaadaardig en onverantwoordelijk uitstrooisel is en tot niets anders kan aangemerkt worden dan om moeielijkheid te verwekken, daarom wordt een premie van 10 pesos uitgeloofd voor dengenen die de auteurs weet aan te brengen." — Ondanks deze publicatie acht ik het niet geheel onmogelijk, dat er iets op Hato gebroeid heeft. Juist de omzichtigheid van dezen tekst verraadt de doodelijke ongerustheid van het Bestuur en zijn vrees voor een dergelijken opstand of voor uitbreiding er van, vooral dat de stads- of huisslaven zich daarbij zouden aansluiten. Het Gouvernement had er alle reden voor, een dergelijken opstand verborgen te houden. Want het is zeker, dat er in dien tijd gisting en een groote ontevredenheid heerschte onder de slavenbevolking.

De meest voor de hand liggende reden daarvoor vind ik aangegeven door den Gouverneur I. Faesch in het reeds aangehaalde plakkaat van 5 Maart 1752: „dat den slaaven door hongersnood geen aanleijdingh tot dieverije zou worden gegeven." Vandaar een zeer verklaarbare wisselwerking. Het telkens voorkomend gebrek aan levensmiddelen was oorzaak dat ook den slaven een karig rantsoen aan maïs werd toebedeeld. Bij gemis aan alle beschaving en in den staat van verwildering, waarin de slaven leefden, kon het niet uitblijven, of de vrees van den Gouverneur zou bewaarheid worden, dat zij door diefstal wat zouden weten machtig te worden, om hun honger te stillen. Toen evenwel de diefstallen hand over hand toenamen, vond het Bestuur daarin een welkome gelegenheid, om den inwoners hun nalatigheid onder het oog te brengen, waarmede zij hun wacht- en patrouilledienst waarnamen. Doch de meesters schaften zich eigenmachtig recht door zulke wreede afstraffing hunner lijfeigenen, dat het Bestuur er tegen op kwam en verordende, dat de slaven die betrapt werden, den volgenden morgen binnen het Kasteel d. i. het fort Amsterdam zouden gebracht worden om een lijfkastijding te ondergaan, (Pl. 1751. No. 59, 90.) Zelfs werd later restitutie toegestaan van het betaalde hoofdgeld voor die slaven, die in de jaren 1751 en 1752 vermoord of terechtgesteld waren. Dergelijke feiten teekenen den toestand. Dan verwondert het ons niet, dat de slaven dikwerf tot wanhoop en verzet, tot samenzweringen en tot ontvluchten verleid werden. Nooit waren de maatregelen en strafbepalingen, van bestuurswege tegen de slaven genomen, zoo talrijk, nimmer waren deze zoo roerig en nimmer gelukten het aan zooveel wantoba's het eiland te ontvluchten als juist in dit tijdperk van 1752—1754. (1). Dit alles wijst niet alleen op armoede, ontbering en gebrek, doch tevens op een zekeren staat van verwarring en verwildering en een reeks van wandaden, die er het logisch gevolg van waren.

(1). Ter gelegener tijd hoop ik in een „Losse Greep" over den Slavenhandel in onze Kolonie uitvoeriger daarop terug te komen.

R. E.

van de stoomvaart tengevolge zal hebben, bezwaarlijk zal kunnen worden tegengesproken, dat zij belemmerend zal kunnen werken op de ontwikkeling van de genoemde bronnen van volkswelvaart.

Verscheidene leden, die, vóór alles, de herziening zooveel mogelijk dienstbaar gemaakt wilden zien aan de vrijmaking van de scheepvaart — zoo stoom- als zeilvaart —, welke zij als de eenige waarlijk levenskrachtige bestaansbron, waarop de geographische ligging en het bezit van eene uitmuntende haven, Curaçao als het ware een natuurlijk recht geven, beschouwden, hadden gehoopt, dat het Bestuur eerder eene verlaging dan eene verhooging der loodsgelden zou hebben voorgesteld. Een dergelijk voorstel zou volkomen gepast hebben in des Bestuurs stelsel.

Dan, de moeilijkheden, verbonden aan het vinden van geschikte equivalenten, deden ook deze leden besluiten, zich met de overigen, er toe te bepalen voorloopig slechts aan te dringen op het behoud van het bestaande tarief."

Reeds vroeger hadden wij gelegenheid er op te wijzen, dat bij vrijstelling der zeilschepen geen verlies aan rechten, maar veeleer vermeerdering daarvan te verwachten is; equivalenten voor denkbeeldig, of theoretisch verlies behoeven niet gezocht te worden, practisch zal de Koloniale Kas er bij winnen als de zeilschepen van alle scheepsongelden worden vrijgesteld. Dat is onze vaste overtuiging. Door levendiger zeilvaart zal aan meerdere invoerrechten worden gewonnen, wat aan loodsgelden verloren werd. Verlaging, afschaffing van loodsgelden voor zooverre dit mogelijk is — en dit is mogelijk voor de zeilvaart — zal in het belang der Kolonie wezen.

Hoe de Kamer van Koophandel en Nijverheid, hoe de Agenten der Stoomvaartlijnen over dit Ontwerp denken, hebben wij vroeger reeds medegedeeld. Wij hopen, dat al deze protesten ten gevolge zullen hebben, dat het Ontwerp worde omgewerkt en beter aangepast aan Curaçaosche toestanden.

REGISTRATIE.

Over dit ontwerp zullen we maar weinig woorden verspillen. Kort en bondig verklaart de Koloniale Raad in zijn VOORLOOPIG VERSLAG:

„Zooals reeds in het Voorloopig Verslag over het Ontwerp, N°. 1 dezer zitting is gezegd, had men algemeen bezwaar tegen het onderhavig ontwerp.

De behoefte aan de in dat ontwerp vervatte regeling heeft zich in de Kolonie nimmer doen gevoelen, daar de bestaande bepalingen betreffende het onderwerp, gevoegd bij de algemeen gevolgde gewoonte van de belanghebbenden in alle akten van eenig gewicht, om zich van een afschrift te voorzien, alleszins voldoende zijn gebleken om den inhoud van stukken van eenig belang te verzekeren.

Waar dat zoo is, achtte men zich niet gerechtigd mede te werken tot het tot standbrengen van eene verordening, waarvan men voorzag, dat zij tot uitbreiding van het personeel op de Ontvangerskantoren en tot noodeloos en ongewenscht tijdverlies van het publiek zou leiden.

De formaliteit van registratie moge — dit wilde men niet ontkennen — in enkele opzichten haar nut hebben, noodig kon men hare invoering, met het oog op bestaande toestanden en gewoonten, niet noemen en men achtte het hier de plaats om te herhalen, wat in het Voorloopig Verslag over de begrooting voor 1908 is gezegd: niet naar het theoretisch volmaakte behoort gestreefd, maar naar het praktisch voldoende."

Nieuwsberichten.

Curaçao.

Havennieuws.

Van 16 — 31 October zijn onze haven binnengeloopen:

Stoombooten	16
Goeletten	25
Bijlanders	16
Brik	1
Totaal	58 schepen,

die met de 54, gedurende de eerste twee weken dezer maand binnengeloopen, weder 112 schepen maken voor de maand October. Verleden jaar bedroeg dit getal slechts 90, dus kwamen dit jaar 22 schepen meer binnen in een maand tijds.

De scheepvaart neemt voortdurend in bloei toe.

In 1904 liepen onze haven binnen	1367	sch.
In 1905	1334	
In 1906	1474	

De inhoud dier schepen nam toe als volgt:

In 1904 bedroeg deze	1,660.367 M³.
1905	1,672.591 M³.
1906	1,717.856 M³.

Aruba Phosphaat Maatschappij.

In dank ontvangen het Beredeneerd Verslag dezer Maatschappij over het afgeloopen huishoudelijk jaar 1 October 1906 — 30 Sept. 1907

In den loop van dit boekjaar was op de phosphaatmarkt eenige verbetering merkbaar; de prijzen, waartegen de leveringen in den loop van 1907 plaats vonden, waren eenigszins hooger dan die, welke vroeger verkregen konden worden, en de contracten voor levering in 1908 aangegaan, zijn tegen prijzen, nog eenigszins hooger dan die, welke voor de leveringen in 1907 bedongen werden.

De verscheping van de phosphaten tweede soort, met welke in het vorig jaar een aanvang kon worden gemaakt, kon dit jaar worden voortgezet, en bereids zijn eenige ladingen van deze soort voor 1908 verkocht voor havens in de Vereenigde Staten van Noord Amerika.

De registermaat dier schepen was 51.181,50° M³, waarop aan uitvoerrecht op Aruba is betaald eene som van f 8,581.72.

In het afgeloopen boekjaar zijn uit Aruba vertrokken 44 schepen.

Bereids zijn 14 schepen bevracht, van welke in den loop nog van dit jaar eenigen, en de overigen in de eerste maanden van 1908 op Aruba verwacht kunnen worden; van deze 14 vaartuigen zijn 3 bestemd om phosphaat 2° soort voor havens in de Vereenigde Staten intenemen.

De uitkeeringen aan de koloniale kas, als concessierecht, in het afgeloopen boekjaar gedaan, hebben bedragen f 42,492.28½, terwijl door de schepen, welke door de Maatschappij tot vervoer der phoshaten waren bevracht, een niet onaanzienlijk bedrag aan scheepsongelden aan die kas werd opgebracht.

Alles te samen werd door de Koloniale Kas ontvangen ruim f 5000. Alleen aan uitvoerrecht werd door het Gouvernement ruim f 2,500. meer ontvangen dan de Maatschappij zelve ontving als ½ aandeel in de zuivere opbrengst van de ladingen 1° klasse phosphaat.

Tot nadere aankondiging!?

De directeur-generaal der posterijen en telegrafie brengt ter algemeene kennis, dat met wijziging in zoover van de mededeeling in de St. Cr. van 1 Oct. het port der brieven naar de Ned. koloniën en bezittingen in Oost- en West-Indië, bij verzending langs den rechtstreekschen zeeweg, per 20 gram of gedeelte van 20 gram bedraagt: voor een gefrankeerden brief 5 cent, voor een ongefrankeerden brief uit die koloniën en bezittingen *tot nadere aankondiging* 20 cent per 15 gram of gedeelte van 15 gram.

St. Cour.

Koloniale Raad.

Zitting van den Kolonialen Raad op Woensdag den 6n. November 1907, des avonds te 7½ uur.

Te behandelen onderwerpen:

1°. Ingekomen stukken.

2°. De ontwerp-verordening, houdende voorschriften betreffende het gebruik van de gouvernements telephoonverbinding op het eiland Saba.

Posterij.

Lijst van onafgehaalde en onbestelbaar bevonden brieven:

Paschal Bethencourt, Rosanita Craveld (Montagne), Cornelio Dovale, Bamba de Jesseroen, Johan Pietersz, Seris Maduro, Maria Dolores Henriquez, Pedro Millnaud, Carmen de Munive, Antonio Romero, Jhr. L. Schorer (aanget.), Ernesto Señorli, Julio Ad. Treconis. Ervira Vaarle, Constancia Vos, Pedro B. Waltersz.

Niet voor bestelling vatbaar drie drukwerken geadresseerd aan Gl. Da Costa Gomes & familie, J. P. H. Schrils en de familie Elias Araujo.

Curaçaosche Maatschappij.

Algemeene vergadering van Leden der Mij. op Woensdag 6 November e. k., 's avonds half acht, in de Bovenzaal der Societeit „De Gezelligheid" alhier.

Aan de Orde:

1°. Goedkeuring der Rekening over 1906.

2°. Vaststelling der Begrooting voor 1908.

3°. Bespreking van eene te houden kleine Tentoonstelling rakende een of meer takken van Landbouw en Veeteelt. (Wedstrijd tusschen melkvee, etc.)

4°. Bespreking der Vlechtcursussen.

5°. Voorstel tot aankoop van eenen fokstier van Friesch-Holsteinschras.

6°. Mededeelingen en voorstellen.

M. S. C.

Hedenavond acht uur zullen de leden der M. S. C. weder een specialiteiten voorstelling geven in het Militair Tehuis.

Op het programma komen voor de nieuwste voordrachten, voorgedragen door den Heer SPEENHOFF uit Rotterdam, de bekende Hollandsche Coupletzanger, eenige seances door den amateur goochelaar, de inf. ROULET, een pantomime, terwijl het geheel zal opgeluisterd worden door de muziek van het garnizoen, aangeboden door den kapitein-commandant, den HEd. Gestr. Heer J. E. HINRICHS.

Excursie.

Het dagblad *El Constitucional*, van Caracas, bericht in zijn nummer van 22 dezer, dat er te La Guaira door verscheidene families eene excursie naar ons eiland georganiseerd wordt. Een der redacteuren van het blad zal den pleiziertocht mededoen.

(De Vrijmoedige.)

versalmente considerada como la más perfecta y la más eficaz, no solamente por la pureza del aceite y de los demás ingredientes, que se emplean en su elaboración, sino porque *es la única emulsión que no se separa, que no se enrancia, que no contiene substancias que irriten ó inflamen el estómago* y porque en una palabra es el alimento más concentrado y más asimilable que conocen los médicos para combatir todas las formas de debilidad orgánica, para purificar la sangre y como un auxiliar indispensable para las personas afectadas de tisis, de escrófula, de raquitismo y otras dolencias crónicas.

Como se ha pretendido por algunos industriales recomendar el aceite de petroleo como un substituto del aceite de hígado de bacalao, debemos advertir por el bien de los mismos enfermos, que el aceite de petroleo es una substancia mineral, que si se usa internamente es expelida íntegra por las evacuaciones intestinales, causando á la larga inflamación de las vías digestivas. Carece por lo tanto de la propiedad esencial de todo alimento, la de ser asimilable y volverse parte de los tejidos orgánicos y no puede ni remotamente compararse con el aceite de hígado de bacalao, cuya propiedad de nutrir y fortalecer los organismos débiles lo han hecho tan necesario y tan justamente apreciado en todo el mundo.

Advertentien.

VERLOOFD:

J. A. Lampe

MET MEJ:

Henriette C. Brouwer.

Saba
St. Martijn } 12 Oct. 1907.

Eenige kennisgeving.

ONDERTROUWD

H. G. W. H. Keppel

MET

H. D. de Koenen

Officier Machinist der 2 kl: K. M.

Curaçao
Vlissingen } 16 October 1907.

Huwelijksvoltrekking:
7 November 1907.

Receptie 8 uur 's avonds.
Huize Belvedère
Berg O. Z.

2—2.

A los que sufren de Reumatismo, ¿ Desea Ud. una curacion completa ? **El Remedio anti reumático del Doctor Wieland le curará á Ud.**

El gran solvente urico-acido. Sin desengaño. No le perjudicara el estómago. Preparacion verdaderamente cientifica. En todas partes recomendada por los médicos como especifico contra *Reumatismo, muscular, inflamacion aguda y cronica, Sciatica, Lumbago, y toda clase de Neuralgia.*

Importado por De Lannoy y Ca. Precio 85 ct Colonial Trading Comp. 97 Pearlstr. New-York.

EL TONICO DE LOS TONICOS

"Kola-Cardinette"

(Marca de Fábrica)

PARA EL

CUERPO y CEREBRO,
FUERZA y VITALIDAD.

Inmejorable Restaurador para el Sistema. Recomendado por los médicos.
DE LANNOY & Co., Importadores.

Adverteert steeds

IN DE

Amigoe di Curaçao,

het meest gelezen der hollandsche bladen in de kolonie.

Explosion de la Lámpara debido al uso del Kerosene Común.

Esta alumbrado una LUZ DIAMANTE Libre de Explosión

LONGMAN & MARTINEZ
NEW YORK, U. S.
de Venta Por Las [illegible]
Almacen

PALMER'S
SKIN SUCCESS
Ointment
promptly cures
ERYSIPELAS
SCROFULA
ECZEMA
ACNE
RINGWORM
SALT RHEUM

Has successfully cured skin diseases for over [illegible] years. [illegible]

[illegible] and [illegible] Size Boxes at Druggists.

PHOTOGRAPHISCHE INRICHTING.

Soublette et Fils,

HOFPHOTOGRAFEN
VAN

H. M. de Koningin der Nederlanden

BEKROOND

te Amsterdam 1883,
„ Antwerpen 1885,
„ Chicago 1893, en
„ Curaçao, Eerste Prijs Eere medaille, 1904.

Curaçao, Waterkant Otrabanda.

Sulpho-Napthol

Desinfectante Ideal del Hogar.

El único practico Desinfectante y Desodorante, que posee Propiedades Limpiadoras Perfectas. SULPHO-NAPTHOL.

La estación del Verano [illegible] especial en los [illegible], [illegible], sumideros, etc. [illegible] mente y aprovecha el [illegible] los gérmenes microbianos, [illegible] la salud de los moradores de la casa. Sulpho-Napthol previene las enfermedades y también impide su propagación. Destruye toda forma de gérmenes, todo impuro y mal olor, y no tiene rival para lavar ropa sucia, vajillas, utensilios y todos los aparatos usados en los cuartos de enfermos.

EXCELENTE SULPHO-NAPTHOL EXCELENTE
PRECIO: 10 c., 25 c. y 50 c. oro americano
De venta en todas Boticas, Expendios á Importadores.

DE LANNOY & Co., IMPORTADORES.

Bekendmaking.

De publieke verkoop van ZILVEREN, GOUDEN en JUWEELEN VOORWERPEN, beleend ter *Spaar-* en *Beleenbank* van den 1sten Maart ber 1906 t/m 31 Augustus 1906, onder N°. 5850 U, t/m N°. 3904 W, zal plaats hebben op DONDERDAG den 7den November a. s. en volgende Donderdagen.

Belanghebbenden worden verzocht den verkoop te voorkomen, door de aanzuivering der verschuldigde interesten.

Curaçao, den 31sten. October 1907.
De Voorzitter.
A. JESURUN.

Scrofula Bad Blood
undergo remarkable changes when
DR. CLARK JOHNSON'S
INDIAN BLOOD SYRUP
is taken according to directions. A permanent cure—not a mere disappearance of outward signs. It attacks the impurities in the blood and soon the result is seen in the clear complexion, bright eyes, renewed energy and completely restored health. Not a new discovery—just a good old fashioned medicine, of which 30 MILLION BOTTLES HAVE BEEN SOLD.
50 CENTS A BOTTLE

POLVO ORIENTAL PARA EL TOCADOR
Del Dr. T. Felix Gouraud

Este es un Polvo esquisitamente perfumado. Es Antiseptico y nada lo aventaja en el alivio de irritaciones de la Piel por el [illegible] demas affecciones cutaneas. No tiene rival para los niños y para el tocador. Las Señoras hallarán en el una excelente preparacion [illegible] calor. Frialdad, superior á muchas otras. De venta en todas las Farmacias y Tiendas. [illegible] de Articulos de [illegible] 25 centavos [illegible] Aut.

[illegible] 37 [illegible]

[illegible] dan ziet U soms een leegen plek in de kruin, en ofschoon men die leegte niet ziet wanneer het haar opgemaakt is, maakt zij U desniettemin bezorgd.

BARRY'S TRI-COPHER-US

zal het haar op de leege plaatsen doen groeien; hij voedt en versterkt de huid waar het haar groeit en waarvan zijn levenskracht afhangt.

Barry's Tricopherus reinigt de schilfers uit en houdt het uitvallen van het haar tegen, en is bovendien onovertreffelijk om zijnen geur.

Drukker:
ALFREDO F. SINTIAGO

Het aangezicht, de handen, het haar en de huid in 't algemeen, worden aanmerkelijk mooier door het gebruik van Reuter's Zeep. Deze zeep is geneeskrachtig, welriekend en geeft veel schuim, en door het gebruik ervan krijgt men een zeer aangenaam gevoel. De zwarte puntjes, zomersproeten, die dikwijls het aangezicht van de schoone dames ontsieren, hebben in

REUTER'S ZEEP

eenen onverbiddelijken vijand. De vermoeide ledematen worden er aanmerkelijk door gebaad.

Millioenen menschen gebruiken deze zeep, om hare fijne, geneeskrachtige, heelende en antiseptische hoedanigheden, die verkregen zijn uit de door de medische faculteit best bekende medicamenten.

Figarets

El Tonico Laxativo

Agradable al Paladar como el Azucar Cande. Nunca hace contraer costumbre.

Hay Diferencia entre un Laxativo y un Catártico.

Un catártico causa una acción artificial, [illegible] natural de los intestinos. Un Laxativo [illegible] [illegible] Naturaleza [illegible] y [illegible] á [illegible]

Cuando Ud. pide FIGARETS procure que les consiga con seguridad, y no admita ningún catártico ni ningún otro Laxativo, por que FIGARETS son la única preparación que contiene el jugo de frutas tropicales, que es mucho mejor que las drogas para la evacuación de los intestinos.

FIGARETS CURAN EL ESTRENIMIENTO.

[illegible] para los niños. Precio 10c. y 25c. oro am. Se vende en todas las Farmacias, ó
COLONIAL TRADING CO., 87 Pearl Street, New York.

Preserve Your Teeth!

This Elixir represents years of study and research by Dr. VICTOR C. BELL, A.M., D.D.S., the Authority on Teeth, Lecturer on Hygiene of the Mouth; Author of the works on "The Care of the Teeth," used by the various Boards of Education as text books in schools and colleges throughout the country.

"The Bells on the Bell"

Dr. Bell's
Scientific
Mouth Elixir

is a Highly Fragrant Antiseptic Mouth Wash for Healing, Soothing and Hardening Inflamed Tissues of the Mouth, Purifying the Breath and Destroying the Germs which Cause the Teeth to Decay. Will Positively Tighten Loose Teeth.

25c —Two Sizes— 50c

Dr. Bell's Tooth Powder
will cleanse, beautify, strengthen and preserve the teeth in a healthy and sanitary condition. Price 25c.

Sold everywhere.
American Dentifrice Co., New York

Fuera con las Drogas nauseabundas

TOME UD.

„ENTONA"

Supositorio de Gluten blanco.

Curación segura de las *Almorranas* y el *Estreñimiento* ó *Mal parálisis* de los *intestinos inferiores*, por *absorción*.

Resultados prodigiosos! Fácil de usar! Comunica elasticidad á las partes inactivas.

„Entona" es recomendada por los Médicos.

Una prueba convencerá á los más escépticos.

N°. 1 para los Adultos; N°. 2 para Niños.

Se vende en todas las Droguerías.
Colonial Trading Co. 85 Pearl. N. Y.
DE LANNOY & Co. Importadores.